

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 9 (1970)
Heft: 2

Artikel: Das europäische Naturschutzjahr 1970 = L'année européenne pour la protection de la nature 1970 = 1970 the European Year for Nature Conservation
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-133389>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erstmals in der Geschichte fanden sich in Strassburg, dem Sitz des Conseil de l'Europe über 300 Abgeordnete aus allen Kreisen, die sich mit Fragen der Umwelt beschäftigen, zusammen. Gemeinsam versuchten sie, die grossen Linien einer europäischen Politik der Ordnung und Erschliessung der Umwelt aufzustellen. Nach drei Tagen intensiver Diskussion schloss die Versammlung ihre Arbeit mit der einstimmigen Annahme eines Manifestes, das sich an die Landesregierungen, die staatlichen Ämter, die Industrie sowie an jeden einzelnen Europäer wendet.

In diesem Dokument wird erklärt, dass die rationelle Nutzung und Erschliessung der Umwelt eine hohe Priorität in der nationalen Politik haben sollte und dass dafür die nötigen Mittel bereitgestellt werden.

Im Hinblick auf die planerische Gestaltung der Umwelt fordert eine Empfehlung die Regierungen auf, Gesetze in Kraft zu setzen, welche die Planung, Nutzung und Erhaltung der Umwelt erlauben sowie multidisziplinäre Arbeitsgruppen von Spezialisten und Wissenschaftlern zu schaffen mit dem Auftrag, die gesetzlich festgelegten Grundlagen zu verwirklichen.

«anthos» will mit Heft 2/1970 ebenfalls an das europäische Naturschutzjahr anknüpfen und zeigen, dass sich die schweizerischen Garten- und Landschaftsarchitekten im Rahmen der Landschaftsgestaltung und Landschaftspflege ernsthaft und wirkungsvoll für die Anliegen des Natur- und Landschaftsschutzes einsetzen.

Pour la première fois dans l'histoire se sont rencontrés à Strasbourg, le siège du Conseil de l'Europe, plus de 300 délégués de tous les domaines s'occupant de questions de l'environnement. Ensemble ils ont essayé d'établir les grandes lignes d'une politique européenne pour l'ordre et l'ouverture de l'environnement.

Après trois jours de discussions intenses, la réunion termina son travail par l'acceptation à l'unanimité d'un manifeste s'adressant aux gouvernements des pays, aux autorités des états, à l'industrie et surtout à chaque Européen.

Dans ce document, on déclare que l'utilisation rationnelle et l'ouverture de l'environnement devraient avoir une haute priorité dans la politique nationale et qu'il faudrait préparer les moyens y nécessaires.

En vue de l'aménagement d'un plan directeur de l'environnement, une recommandation invite les gouvernements à mettre en vigueur des lois permettant la planification, l'utilisation et la conservation de l'environnement, ainsi qu'à créer des groupes de travail multi-disciplinaires de spécialistes et savants ayant comme tâche la réalisation des bases fixées par la loi.

Avec son numéro 2/1970, «anthos» veut également se référer à l'année européenne pour la protection de la nature et montrer que les architectes paysagistes suisses s'efforcent sérieusement et efficacement afin de réaliser les demandes pour la protection de la nature et du paysage.

For the first time in history, over 300 delegates from all agencies interested in environmental problems met at the headquarters of the European Council in Strasbourg. Together they attempted to determine the broad lines of an European policy of regulating and developing our environment. After three days of lively discussions, the meeting terminated its work with the unanimous adoption of a manifesto addressed to the national governments, the government agencies, industry and to every individual European.

It is declared in this document that rational utilization and development of our environment should have a high degree of priority in national policies and that the necessary funds should be made available therefore.

In view of the architectural planning of the environment, a recommendation requests the governments to enact laws which enable environment to be planned, utilized and preserved and multidisciplinary working panels of specialists and scientists to be formed with the assignment to put the legally defined fundamentals into practice. With its 2/1970 issue, «anthos» wishes to act in this direction and reveal that the Swiss garden and Landscape architects seriously and effectively work, within the framework of landscape design and care, for the weal of the protection of nature and the landscape.



